

新編水滸畫傳

六編

十



門 21  
875  
卷 60

新編水滸畫傳卷之六拾

東武 高井蘭山翁 譯編

明治二十二年  
一月十日  
購求

○梁山泊ふ雙の頭と献げ

去程に劉方公が家の門前ふ十に五務の事を待しめ宋に榮進ハ  
とや後堂にむくく李達ハ奇と捉て傍に抱へて起れ劉方公  
己不後堂ふむく宋に榮進と良久く打そそ前日ありと云  
宋にむく人ふありと云れ宋に則ち李達に對し汝方公が  
言と聞ゆるや李達が云汝暗ふ太公と白眼し人太公控れて新  
あそ云ありん宋公明がいそく汝未だ信ぜざんば家内の男女そ  
めあして見せしめよ李達がいそく勿論のとありとて急ぎ家  
内を人も刺さげめあし宋のといせしめりるに法人つたにめつて

新編水滸畫傳卷之六拾

云々々々。本日この日の宋そうのへは人ひとよりも面色おもしろう白しろくして。身材せんたいも。風俗ふうぶくの  
大不おほ日ひじりくべは時とき宋そうの劉りゅう太公たこう小對せうたいして云い我われの是これ望のぞ山伯さんぱくの妻めかけ宋そうの  
は人ひとの則すなは柴進さいしんあり。汝なが女め兒こと奪うばひ去いり。宋そうの我われ名なと傳つたへる。傳つた  
宋そうのあし人ひと汝なの妻めかけと奪うばひ去いり。消息そくしあらん。子こ速すみ家か山伯さんぱく  
伝つたへる。我われ肯かたて汝なが為ために且また。行ゆひ傳つたへるべし。劉りゅう太公たこうあまこと  
聞きて恭まごしく。拜謝らいせさ。宋そうの又また李達りだつ小對せうたいして云い々々々々。我われの先ま山伯さんぱく  
久く待まちき間ま汝なの悪わる事ことと共ともふ後あとより。あまこととて。遂つひに劉りゅう太公たこうが家か  
とふ再またび人ひとよりと伝つたへて。山伯さんぱくの師しりたる。悪わる事ことも李達りだつに對たいして云い々々  
へ。足下そくげ己おのれに宋そう君きみと犯つして。罪つとめあり。あまこととて。今いま更またこれといふ。  
ともまらる。とあり。李達りだつが云い我われが不ふ短たんむゆして。傳つたへる。傳つたへる。我われ自みづから首くびと刎き  
我われ己おのれに傳つたへる。と交まじり。とて。一ひと命いのち取とり。我われ自みづから首くびと刎き

傳つたへて。宋そうの明めい小獻せうけんぜん。汝な我われ首くびと山伯さんぱくの携かへる。悪わる事ことを聞きて云い  
々々々々。足下そくげ今日こんにち自みづから殺ころし。まらん。と太おほく。殘ざん念ねんあり。我われ一ひとの計けいと抜ぬけや  
まん。須すく。あまこととつひ。まらん。李達りだつ問とて云い汝な何なにらの計けいありや。悪わる事ことも。宋そうの  
足下そくげ自みづから索さくと掛かつ。忠ちゆう義ぎ堂どうの希まれ小澹せうたんを罪つとめと傳つたへる。傳つたへる。宋そうの  
昨日けふの情なさけと思おもひ。ゆ。あまこととて。殺ころ害がいと免ゆるし。まらん。とあり。宋そうの李達りだつが云い  
は事ことも可かなり。とつひ。まらん。法ほつ人にん小湖せうこらまらん。も。あまこととて。傳つたへる。宋そうの  
自みづから。あまこととて。切きて。爽すわふ。死しせん。少すこし。悪わる事ことも。云い山伯さんぱくの法ほつ以いて。あまこととて。骨こつ肉にく  
の親おやあ。あまこととつひ。まらん。傳つたへる。皆みな義ぎと傳つたへる。見み弟ていあり。何なに人ひとも。あまこととて。  
足下そくげと。あまこととつひ。まらん。非ひ命めいの死しとあり。あまこととて。あまこととて。傳つたへる。宋そうの  
命いのちと。あまこととつひ。まらん。忠ちゆう義ぎと。あまこととつひ。まらん。あまこととて。李達りだつは言いて  
聞きて。遂つひに。あまこととつひ。まらん。自みづから。索さくと。刎きつ。山伯さんぱくの。あまこととつひ。まらん。宋そうの。法ほつ以いて。

忠義堂ふちちと李逵がとと取沙汰して居る。起ふ李逵己ふ忠義堂  
のふちちと晝き只取と低て黙し居る。宋江を見て打笑ひ。汝がう  
索を掛つて来らんや。死と脱まん計あらん。我何ぞ怪く。汝と免  
さんや。李逵怒りて云々。宋江罪むきく。久バ救十捧痛くおしめ  
まひて怒りを休め。宋江云汝先ふ取とよん人と約束し居る。今更  
痛く打と云。如何李逵がう。宋江みあしと免し。まむんが速に  
我取と知。又ま点も恨ふ不。は時依取再三再。李逵に取つて  
罪と附し。それば宋江のう。李逵の。彼假宋江と投へて。女兒と劉太公  
小還さん。我肯て罪免れ。李逵確起て云々。は彼假宋江と投へんと  
恰も囊と揮ておとまんが。何の怒きて。ういさん。宋江云。汝のあ人  
汝一人あ。くん。誤あ。人再び。悪事と添て。汝と助け。人。悪事と

聞て大ふ。収ひ。宋石才。う。と。ど。も。李逵。ふ。は。つ。く。死。べ。し。て。取。つ。て  
短棒と。あ。と。拵。束と。細。人。李逵と。共。ふ。宋江と。辨。して。取。つ。て。劉太公が  
あ。小。即。ち。宋公明が。伴。せ。る。汝。牙。と。一。伴。ふ。ゆ。つ。つ。劉太公。不。聞。し。め  
彼。宋江が。風。信。拵。拵。事。の。起。り。と。仿。細。不。問。な。れ。ば。劉太公。云。て。云。彼。假。宋  
江が。あ。貌。は。あ。の。ま。あ。い。う。も。面。白。う。て。身。材。ま。ま。又。彼。後。生。の。身。の。け  
六。尺。む。う。う。や。て。お。眼。あ。あ。り。は。あ。人。三。日。の。荒。不。我。家。に。あ。り。天。ふ。誓  
つ。つ。及。と。終。ふ。と。と。終。り。成。ふ。忠。義。の。士。と。云。う。う。あ。人。女。兒。と。棄。ん。と。ん  
及。ふ。ご。も。思。へ。ば。し。て。油。引。ち。う。う。短。に。豈。科。ん。や。彼。假。宋江。暗。に。女。兒  
と。奪。つ。て。逃。去。ひ。ぬ。李逵。が。云。我。ら。あ。人。宋公明。の。号。令。と。奉。つ。て。今  
彼。假。宋江。と。投。へ。んと。欲。は。け。込。に。終。て。險。山。荒。野。の。人。煙。あ。れ。不。を。搜  
彼。と。お。ん。と。て。遂。に。劉太公。が。家。と。出。て。方。々。搜。し。な。れ。と。も。け。日。さ。う。に。





新編水滸傳卷之六十一

小賊来てお従ひ専ら往來の強人と惱まのこあつては去く不しあて  
 民家と都へ彼王に作つて梁山泊の宋江と唱へ侍りあそび人小猛威を  
 揮てまゝ怒りあつて盛んあり。思つては王江が不ふく劉太公女児  
 と奪ひしあつて人彼牛頭山に馳てあそび人け不より被山へ二十里ふ  
 足ざる物あり。燕喜は言をゆき云々。汝が云処頗る未歴あり。汝  
 小我らあ人が姓名を知らしむべし。彼人の足梁山泊の頭黒旋風李  
 逵我の浪子燕喜あり。汝矢志と貼理しあつて奪きて牛頭山に馳く  
 べし。彼男が云ふ素と先しあり。敢て奪きあつてせんは時李逵燕  
 喜被漢子不たつて牛頭山に馳りぬく十七八里ふあつて。彼山と云ふ  
 に其形ち果して牛頭山のどし。二人拜し山の上登つて頂と云ふ  
 被一間の乃院あり。李逵暗に燕青小對して云。然足下と共小門内ふ

入く。動静を伺ふべし。燕喜が云。曉と待て事と仍人ふ先暫く扣へ  
 李逵が云。我のうんど能天明と待人やと。門を打破つて跳入んとせし  
 処小内より一人の漢子走りあつて。大ひ小怒り。汝何者あれば。自ら  
 死と求るやと。刀を揮て李逵ふ切て蒐る。李逵あつてお近く戦ひ  
 二三合あつてあつて。燕喜持と騙して砲あり。被案内あつて。男  
 けまごうと見て大ひ小懼。再び燕喜持と騙して去る。燕喜持と振く。李逵  
 と助け。被漢子が眉間を打つて。彼男あつて地上ふ例はる。李逵  
 斧と擧て取と吹破。人やあつて。待たれた。更ふ一個の人あつて。う  
 くの燕喜が云。け内の男女思つて。後門より逃出人とも有べれ  
 ば。あ。後門の辺不。出路ん。李逵花門を守り。人として。燕喜  
 の辺不。馳て暫く待居る。処に一人の大漢子。後門を開き。己ふ走り

せんとせし時、燕王将と曰く、打て蒐りしうべ。彼大漢子もど慌  
 て急に衙門と尋んで逃ぐるに、李達弁と廻して、又は漢子と破例し、  
 遂に首と刎ふる。燕王あきとて、門内不吹入んとて、李達と  
 共々猛威と振て院の内へ跑入しうべ。七八人の小使ども慌忙逃せんと  
 せしうとも、李達不ぞ殺されたる。燕王衙門の内へ入て搜し、見  
 果して一人の女床の所に、懸き在る。燕王問て云、汝の劉太公が女兒を  
 へあずや、彼女若て我の劉太公が女をうが。不幸にして、吾人の賊不  
 奪へれ、竟ふは処ふ事つく。苦しと云、我ら吾人の女と相らん、是は死す  
 將軍一命と救ひ、多々燕王が云、我ら吾人の女と相らん、是は死す  
 死すありしど、必ず怖くしてあられとて、李達とた女児と引く  
 牛吹山と下り、再び劉太公が館ふ、見しうべ。劉太公女児と見し

根び斜あぐ、忽ち地上不流きて、李達燕王と拜謝し、燕王が女  
 女児と救ひし、却て宋江明の力あり。汝山床ふあつて、宋江明の謝  
 すべしとて、即日李達燕王、遂に劉太公と引て、梁山泊に歸り、  
 宋江も亦二のそと、宋江不献じて、始終伴ふ不流しうべ。宋江たふ  
 後び、劉太公ふ遇くる、劉太公の多く、禮物と具して、宋江不献じ、  
 ども、宋江あつて、是と清に懇ろに答へ、懇ろに情懇を加へ、  
 うば、劉太公もど感激して、遂に私宅へ廻り、多々梁山泊あれ、  
 早三月の天も、早一日山下より、一夥の人と  
 活捕て山陣へ引せしうべ。宋江は者、たとうるに、吾等、吾人の人、  
 て身の丈七尺、得する大漢子あり。宋江問て云、汝ら何事、何  
 事、起く者あり。彼大漢子、吾等云、宋江、吾等皆、鳳翔府より。



泰安州小教者共あり。今月廿八日ハ天齊聖帝の誕生日なり。  
 毎年彼處ハ武藝の比試あり。人々も連年彼處ハ武藝と  
 試ひひらり。迎に去年ゆめ々泰安府より相撲の達人任原と  
 豪傑あり。彼多の人と湯例し。自ら撃天柱と号して。天下を  
 双と稱し。今年も己にゆくに傍と違ふ。天下の豪傑と招く。人々  
 皆も一ハ聖帝廟とあせん。二ハ彼任原に從つ。武藝とも  
 學んが。今年も又泰安州に上り。彼任原ハ身ハ丈一丈餘あり。  
 して。力量ハ限あり。是ハ依て天下の豪傑於て。彼が門下とあり。於て  
 ハ大至。まゝが令と號し。あひて泰安州ハ。あま。宋の是と聞て  
 ぞ。ぞ憐れ。早速免し。一令と助けし。ハ漢子ハ再三。ぞ。ぞして  
 宋ハ小附し。於て蘇小下。泰安州へ。馳行し。人々。當時。進み。あ。

云々。つハ系。幼。時。入。盧員外。小。從。つ。相撲。と。學。ひ。遍。く。天。下。小。對。ひ  
 あり。終。る。に。彼。任。原。聖。帝。廟。に。於。て。相。撲。と。號。し。天。下。の。豪。傑。と。招。て  
 あり。と。す。り。と。あ。ま。づ。く。傍。り。人。あり。今。月。廿。八。日。も。ま。や。迎。え。れ。ば。  
 系。只。一。人。泰安州。小。馳。て。任。原。と。相。撲。と。合。せ。彼。と。一。湯。小。湯。例。し。し。  
 名。と。以。て。小。馳。り。し。勇。者。ハ。再。び。山。陣。に。回。る。は。伏。て。居。り。し。  
 宋。君。數。日。の。暇。と。湯。ぐ。ん。宋。が。云。彼。任。原。ハ。身。の。長。一。丈。餘。あり。し。  
 力。を。あ。り。と。聞。汝。い。ら。ん。ぞ。彼。と。對。ひ。小。勝。し。と。得。人。や。遊。ま。が。云。相。撲  
 の。利。ハ。智。に。ま。り。力。に。あ。ら。ぬ。彼。と。ひ。千。百。斤。の。力。あり。と。云。も。ま。が。  
 お。撲。み。ハ。よ。も。あ。ら。ぬ。盧。俊。茂。が。云。我。け。遊。ま。が。ハ。幼。き。時。より。お。撲。と。ま。が。  
 ぬ。と。宋。君。妙。あり。彼。自。ら。任。原。と。相。撲。し。宋。君。是。と。名。し。ま。り。相。撲。ハ。ま。が。  
 自。ら。泰安州。小。馳。き。若。何。ら。の。事。あり。彼。と。あ。ら。ぬ。と。助。べ。し。宋。に

け言と聞くと再び燕喜不同く人汝已小志と云うて往んと欲する  
我汝不暇と許さん只か何れの日発足と云ふもや燕喜が云今日  
ハ三月十四日あれば明日発足はし。二十六日ふゆり廿七日ふ委細助静  
と伺ひて。廿八日ふお撲と合さるべし。宋の是と聞て幾つと日。その  
衆ハ扇唇歌る

○燕喜智とゆつて懸天柱と撲

叔も昨日燕喜山東の商人ふゆり。一荷の雜貨擔と云ひふ小申  
鼓と物つく。山座のや後とつひく。法派の是と聞て一度に吐と  
笑ひつる。廿日燕喜通に法派の別ましく山座とつり。直に泰安州  
と尋て燕喜とつる。紅日西に傾し。燕青強宿とある。求人と欲し。  
村中ふ入んとせし。如ふ背後小人あつて。燕喜智と云く。何れと云れば

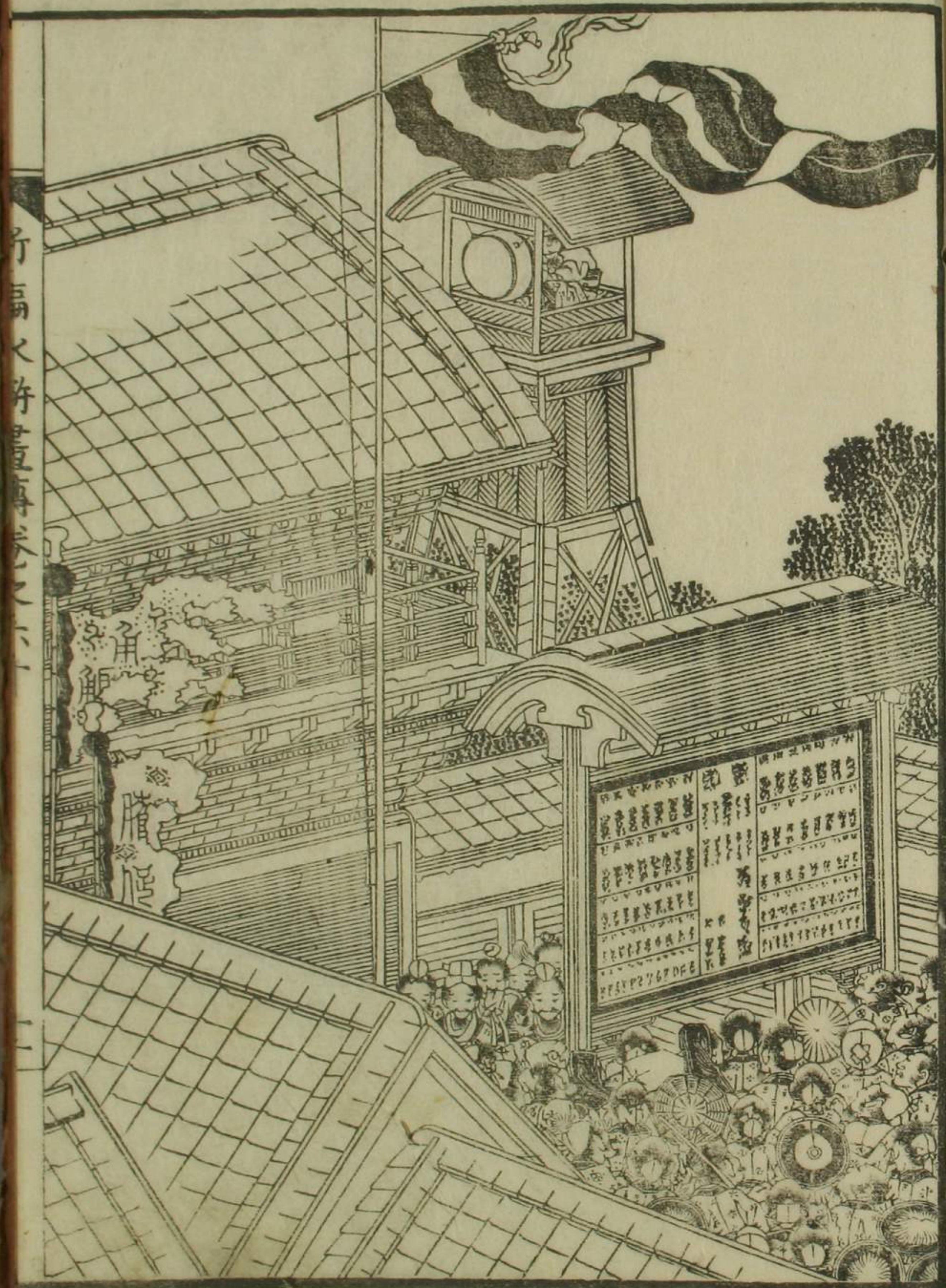
燕喜智と云く。何れと云く。黒旋風李達あり。燕喜智と云く。何れと云く。  
李公我と慕つてあつて。李達が云。汝若自我は同伴として  
荆門法ふまう。何れと云く。又汝は同伴せし。んや。汝は宋志  
も候つて。暗小山座とつて。我彼地ふゆり。云。我彼地ふゆり。云。  
却て汝と伴ひて。足下早々回つて。李達焦燥と云。汝は了得  
高傑と云く。人孔力ハ頼むは。れども。我一點の好意と云つて。汝は  
助と云く。欲するは。汝は。んと。と。や。遮莫我ハ汝ハ信そ  
我は。ん。何の不可ある。と。あ。ん。燕喜智ハ中ハ思ひ。つ。我は  
再三是と婦や。必定我知と壞ふ。と。ある。曲て彼を伴つんと。聞  
則ちま。李達ふ對して。云。聖帝の誕日ハ。大勢。人  
聚つて。熱ある。と。足下と。減。老や。あ

小足下我三件あはふあはふい多うぞ我放て汝と同往せん李達が云  
 我易く三件ふ随はん汝先あれと云く人逃まらぐ云才一あの中は  
 我と汝と去る後ふかれ路と行強宿ふむあむ必む外に歩ふとあれ  
 才二あ廟門の前あく宿と借うあむ汝の只虚宿と構へ面と包くあふ  
 契とやうふてあられ才三の相撲と見物しあ時必ず強きあふて  
 あられ足下あけ三件を守りあむ肯て伴ひあ人李達哈そと打喰ひ  
 あは新のて何ぞ強きとするふ足ん我あく守るべく汝と安んど  
 人としてあ人己ふ宿と借て休息し翌日未明あ打まら李達の前ふ  
 きて逃まら後より純忠に聖帝廟とさして行あむは時強宿のま強  
 恰も蟻のやく群つて路ふ連れり逃まら廟門の前あむ一処あ若干の  
 あ撲場と圍んで額と作ぎくる逃まら雜貨擔と借あ卸して額と見

以泰系の相撲撃天柱任原と書附し例あありの文字あり拳打南山  
 猛虎脚踏北海蒼龍と云十二字あり逃まらと見て冷笑ひ我は額と  
 踢破つて棄んぬとと牙咬とあくれば他人あれと聞てあひ小孩きあ  
 漢子あ定めく相撲の達人あてあくんとて強く任原の勢と告あう。毎  
 年三月廿八日ハ聖帝の誕生日ふて遠近の男女あ影影しく法商人あ  
 ハそ殺と知るべくは多店ハ強く一千五百間そく条坊の人あ海して  
 咫尺の地もやううり李達早逃まらと迎へ共強宿と求め暫く休  
 息し居る処あ忽ち門前あひ強く二三十人の女漢子坊の内ふ  
 進み入今年のお撲の對あはは強ふとまら果しては人あやと  
 同くればは強て我店の内ああてかくのどれ人あむ忍ららん門差ひ  
 くるべく彼漢子あ云法商人あては店の内に入ると云くは汝をんぞ

傍々や云我店の内之商人の漢子宿と傳られた。一人の宿小若で  
夢と成りて又叶は又一人の山東の商人少く六尺ふ足ぬ小漢子あり。  
彼うんどお樸と能せんや。彼二三十人の漢子等が云汝先を山東の  
商人と引て我輩に遇しやよと云足下ら房間の内と見商人牖の  
下に打外なる商人の表則一人の商人一人の宿人あり。彼漢子た去を成  
んそ。かほ小漢子うんぞよくお樸と會せんやと云流皆怪るる也  
に内一人が云るん彼已に類と湯破つてきんと熱はしる者あり。  
必定等案の事にあは。彼商人と云は是又人小囚ら入んとぞ思れ  
虚病と揉るる疑ひあり。商人と聞て実めと同じ。明後日お樸と  
見て実否を知るべしと云お樸と云し知れ又三四十人の漢子進んで  
て口々小問されへ返さる小倦むるなり。その夜は飯と具て李逵並青小

進め々々の李逵面を包し給と云る。お樸は李逵が相貌と見え  
大い小若さお樸と交へる。高傑は必致は去あしんと云々。お樸は  
喉ひけ人の病と得て進退不自由あり。うんぞよく相撲と交へんや。  
我れ瘦て力あり。任系が對女小お樸と會せん。款は之打受て  
云。客戲と云ふよとあつれ。任系へ一丈竹の太漢子あり。去ら商人小は  
ざら小漢子あるの豈對女小あり。商人や。お樸が云は必む我れと傳  
べう。お樸の利へ唯智ふ。何ぞ必ずしも身材の大小と傳せんや。  
我明後日任系小贏て多く商人の勝負と交はし。是と云ふべし。  
同じまづん中に信ぜぬ。客寝美と得る商人。猶定ぬ。一とぞ云  
々。三日懸る。早天小起。飯と用ひ。則李逵小對し。云々。足下ら  
病未だ。候。う。う。う。皆くも。門外小。お樸。巻。け。り。久。く。て。己。は。不。能。成。不。



竹編人許重傳卷之六十一



えんせんこまものり  
 燕主日雜上高  
 と扮して泰安州  
 すまひむ  
 角觥場小到

金田紅翠  
 屋標持茶王銀

新編竹編人許重傳卷之六十一

十一

此行より任系が弟子は二三百人ぞ。任系は坐して孫宿小立られハ  
遊書は任系が宿小忍入て任系と見らるる者ぞ。座几小坐して威風凛々  
相貌堂々しく弟子の内小遊書と見らるる者ぞ。任系小引と告ぐる  
の任系放るるを呼小呼らるる云。今年ハ死と招く候我お小あらんと  
欲さるる候に笑止のてありと遊書と白眼て云くれハ遊書はこれと  
候て外面小あふらるる任系が弟子ハ遊書と見て大ハ小笑ハ彼が  
小漢子何ぞ對小まらるるにやとて先も遊書らるる遊書再び  
孫宿小回らるるに李逵大ハ小屈して云我昨日虚病とあして打外  
ん極ゆる候間一実小病とあらんと。遊書が云只今宵一夜とあび  
まへ明日ハ我お撲と合せて勝負とせんと。そ我ハ是歌くらん。己  
二文の花はふらるるに聖帝廟の鼓樂の響とあらるる。午開熱あるて

尋常あはるるに文の一点小李逵遊書日ごと起て用とて個一則より  
對して云らるは今日お撲小勝て早々回らん。主樂んで侍り。此夜  
は店と傳て一宿らるる系法の人約莫二三十人ありらるる遊書が  
かく云と聞くと宿皆ん申に笑ひ坊で遊書と傳やく云らるる彼任系  
ハ天下を双のお撲あり小足下かくのぞれ人材よく遊書らるる對小  
そらるるらるる必定命と失ひ候らるる牙と傷ハ眼前小過ひあらん  
足下自ら是とあらる今日相撲と罷休あらるる女々身全らん  
遊書は呼つて云我お撲ハ切よくようまあび遊書。そは遊書は神妙あり  
今日我彼を例し相撲小勝らん。時利物れあらん。是と奪らん。間  
中も亦も皆同宿の情と顔て共ハ力を候せんを日ごと。利物れ  
おと奪らん。任系は後人材よく。美人の力ありらるる。我眼ハ肥らん



諸人の目と醒しやうん我對子にあうんと思ふ人の殺とぞしてわ  
 我毛もも收ずして。何方と白眼てまううば。法門人一人一度ふどろ  
 唱あうう。は時燕まを屋の上不跳上り糸不終うるといども。改等  
 お撲の對子ふあうんとゆううね。部異逸まをとんて。冷め大ひ故ハ  
 何國の人あう。姓名のううんと問うう不逸まをうう云我ハ山東の商人  
 李と申考あう。我只諸見物のみふお撲と合せ。一覽ふ供へべし。  
 部署云足下改等お撲と合せり。一命と失ひいんも料どし。  
 勿守慥の保人あうや。逸まが云大丈夫のお撲と交へんふあうぞ  
 必しも保人と用いんや。汝を我撲の上うてハ。死生と悔ぞらといふ  
 旧例あう。汝ううんぞあまを悔うや。部署が云己ふけのどろく。足下  
 先衣服と脱く来り。之逸まを見と聞て。早速衣服と除き。度り

徳人あう。逸まが身内。花と刺し。と看て。大ひお尋う。とけ人。とて  
 筆算の人。ふあう。とて。あま。感歎し。うう。任承のゆ。あま。と一  
 此香で。居る。うう。今身内の刺と見て。うう。あま。ある。あう。と  
 思ひ。願ふ。人中。不惶れ。う。大守の機。あま。の内。う。逸ま。が。花。の。刺。と。見。て。  
 了得の者。あう。人と推考。う。別。機。あま。の前。あま。ゆ。ま。て。同。う。う。あま。故。わ。ハ。何。ん  
 の。去。あ。る。ぞ。又。姓。あ。ま。何。と。号。ま。ぞ。逸。ま。が。ぞ。う。て。云。あ。ま。の。山。東。某。州。の。者。あ。う。て。  
 名。と。李。と。号。し。彼。任。承。天。下。の。人。此。お。撲。と。搦。む。と。同。く。あ。ま。年。彼。と。お。撲。と  
 合。せ。ん。と。欲。し。今。年。ゆ。め。く。南。北。あ。ま。系。法。し。ん。大。守。が。云。彼。利。物。れ。お。ハ。非。し。く  
 ち。あ。ま。せ。し。ゆ。あ。ま。は。我。あ。れ。と。二。ツ。ふ。か。て。汝。と。任。承。と。れ。あ。ま。む。べ。し。汝。お。撲。と。機。休  
 て。我。お。事。ん。や。ゆ。う。ば。我。汝。と。搦。考。し。う。う。用。ゆ。べ。し。逸。ま。を。是。と。併。し。て。云。  
 相公の好意。感。激。お。搦。考。終。ま。ど。も。あ。ま。が。あ。ま。ハ。只。任。承。と。搦。例。し。名。と。天。下。に

行部八并書傳卷之六

四



いさむらんと欲ひ伏して死し相公も其を許さずと許し大守が云任  
せん力量千人勝れお撲の達人あるは女いんぞよく彼と例えん  
や。意まらぐ云系縦ひ波が業に性命と傷さるるを其れ忍かし。只お撲と  
合せて勝負とせまらべし。都署が云汝死とおんよりも直し利物と  
分まら。相公の命令にほひまらば久しうばしてま身と道べきり  
何ゆへ只顧弱とみく強をの教せん。欲し。自ら事と湯つや。意まらぐ云  
足下都署とも勉る身めてお撲の利害と女へあらや。身材の大小  
力の多寡。舟の肥瘦。足先の強柔とをみく。勝負と諦げべし。お撲の真  
利ハ智と愚との。銭又まへあし。お撲と合せんとすべきや。相撲は  
湖ふ流てハ。神変る側のみとまらび増て。今日の政等と死者一時ふ十人  
来るは。片腕も足すと思ふ。処あねばこそ。特まけ。処ふ。来る。お撲と

合せんとを大言の意あり。今の勝負とて。我言と考合せし。其らバ  
多くまると其し。うふあし。逆に大守の前と退を。意の上ふ登りし。バ  
教子のま。妙魚鱗の。て。ま。並んで。肩と控替と。か。て。又。物。を。比。時。任  
系ハ暗ふ。拳と握り。只一湯ふ。湯。殺。し。天下の豪傑。小。膽。と。み。ま。せ。ん。と。ま。り。  
早速。意の上。ふ。躍。り。出。ま。れ。ば。意。青。も。同。じ。く。躍。り。出。ま。る。お。對。し。て。さ。し。ひ  
う。う。迎。ふ。羽。扇。と。入。ま。る。人。ふ。あ。し。て。云。ま。ふ。ん。と。ま。ら。し。く。合。せ。し。人。必。ず。得。る  
と。あ。り。れ。し。と。夢。と。掛。羽。扇。と。引。ま。れ。ば。あ。る。人。一。夜。み。ま。て。一。住。一。茶。秘。術。と  
つ。て。し。て。持。合。ま。る。が。意。ま。ら。は。原。來。子。伎。き。速。人。あ。ら。ん。武。の。た。り。の。服  
と。撥。り。或。ハ。右。の。領。と。撥。り。と。ま。先。と。み。く。對。し。ま。れ。ば。任。系。焦。燥。と。い。ま。一  
推。ふ。推。倒。え。ん。と。ま。れ。ば。意。ま。ら。ま。こ。と。撥。り。後。ふ。投。前。お。廻。つ。く。良。久  
く。勝。負。分。ら。ず。り。迎。ふ。任。系。漸。く。勝。ま。る。と。ま。是。已。ぬ。乱。ま。し。く。う。を

驚きあまふ死んず候し。急に衝入勢勢と云き門の法とみく。了得の  
大漢子と眼よりうろく。指季大少と致して屋の下小擲撲る。任系ハ  
牙と齧し。よ例ふ落ふ。う。げ時救るの足物人一同小咄と高き小喝来し  
かを其響き。天地小震ひて。山川も震る。むろうをう。任系が弟子に  
只彼利也。礼物ふんと掛てあり。うろく。任系が輸くるところにて。二三十人齊  
しく。跳出棚の上ある利也と云く。争ひて。壁に搜撲小拖て大少は  
亂に六守も是と禁ず。う。能はむ。う。ね頻りに強動く。う。処に黒  
旋風李達は光系を見て。急ち急然と。と虎の頭と。と。傍に立ちし。  
松の木を松折く。救る人の中。小打て入。下官ら。内小李達と激怒る  
者有て。彼あ。梁山泊の黒旋風李達あれ。夫脱す。あ。口く。ほ。う。う。大勢  
一度小馳来る。大守ハ。黒旋風が名を聞て。大少。驚れ。慌忙。馬小乗。う。

川裡へぞ入り。任系ハ。急の。下小投。屋を。わ。う。ね。起。う。う。て。居。う。  
処小黒旋風松の折木と。め。う。う。取。徴。ぢん。小打。碎。き。急。青。と。た。小。殿。門。の  
外。小。打。う。う。に。面。八。方。小。砲。と。打。ひ。う。う。救。る。の。人。危。小。打。く。木。の。葉。の。也。  
東西小散て逃る。下友。う。う。個。く。弓。箭。と。批。う。う。あ。う。う。射。鬼。う。う。李  
達。急。ま。け。急。と。避。く。屋。の。脊。小。砲。上。う。う。瓦。と。把。て。下。ち。う。と。打。う。う。処。小  
殿。門。の。前。小。喊。の。色。ち。れ。起。り。當。と。う。は。盧。俊。義。刀。と。揮。く。破。く。入。う。う。次  
少。魯。智。深。武。約。者。史。進。穆。弘。解。珍。解。家。於。七。人。の。頭。一。千。餘  
人と引。急。軍。器。と。擧。あ。う。う。殿。門。の。内。小。突。入。う。う。下。友。う。と。は。う。の。あ。ひ  
ち。う。う。李。達。急。ま。急。と。見。て。屋。の。脊。上。う。う。跳。り。う。う。盧。俊。義。我。ら。と。不  
かと併。せ。う。う。お。働。く。李。達。又。急。宿。小。回。う。う。二。ッ。の。脊。と。捨。て。逃。小。猪  
將。小。促。う。う。再。び。急。中。小。打。出。る。官。軍。が。己。に。大。勢。と。傳。う。う。内。小。梁。山



燕吉相撲小勝之  
任原之播磨也



此卷中三丁延  
病床之画也

伯の人馬へ引取て北回りし追蒐しつゝも遠く  
 備りし官軍も放りし追せし引回さ。盧俊義の法を引  
 二時修り獲るが李逵一人見られぬ。盧俊義打笑て云。李逵又  
 禍を引出さん疑ひあり。法將の内催しむ。彼と尋ねし。山陣ふ  
 伴ひ多し時に穆弘進出。李逵と連ぬ。盧俊義が云。足下  
 背て是と計ば我全く憂あり。宜しと尋ねし。自ら  
 へ法を引て先梁山泊へ入りし。

○李逵壽張縣小衙門に坐に

諸も李逵はふニツの斧と提て。壽張縣小衙門の内  
 以進し入て。梁山泊の黒旋風李逵ありと。縣中の人大  
 小聲して慌忙を八方へ逃を。壽張縣の梁山泊小衙門にて人皆恐

旋風が姓名と聞及ぶ。黒旋風李逵と云。五字と稱する時。小兒ども  
 大に怖し。夜啼とせし。や。汝も今日李逵自らありぬ。おつん  
 ど是と怖し。んや。此時李逵廳上ふと。知縣が坐する傍ふの上  
 坐し。大まき色ふ。つゝ云。誰や。一人我前ふ。從侍せし。思  
 汝もむん。我火と。縣中と。煙拂ん。法人けと。同て。思  
 高漢して云。う。い。乃彼が。背に。必。綱。出。ま。す。人。の。ま。じ  
 出。く。懸。懸。小。接。投。せ。ん。あ。は。と。て。大。膽。あ。る。者。あ。り。李。逵。が。前。に。魂。を。再  
 二。お。そ。し。て。云。う。ん。今日。既。於。某。條。と。あ。る。ま。は。つ。は。事。を。さ。し  
 あ。ら。ん。ふ。杖。く。命。じ。も。人。本。李。逵。が。云。我。極。う。て。汝。木。と。犯。は。ふ。あ。ら。ん。幸。ひ  
 け。近。辺。と。さ。し。し。り。縣。中。と。遊。覧。せ。ん。が。さ。し。処。に。お。ま。り。汝。ら。早  
 知。縣。と。傳。て。我。不。遇。し。め。よ。我。知。縣。小。衙。門。と。願。用。車。あ。り。人。の。を。れ

さて云知縣相公ハ既成と見く大少驚き後門とて逃去るが事  
多て其の先と存せし李逵と聞て今も後堂へ入り  
知縣と見ゆる処に後堂の内小知縣が冠衣服ホるれば李逵と見  
して應上りきりか大言声小吸つて云我今日より知縣とすりて  
後役人ホるく事つて拜とあせり一人も来らざる者ありは速  
法度小極く罪とけりべし。法役人あをと笑く止りて得む。そく来り  
一同小洋とけりいれれば李逵もど真入り同く我は糶米と見り  
風俗捉取のつらん法人舟しきりて。既成公服と着く入る  
捉取十分小お極へり。李逵これと笑て哈くと大少笑ひ汝ら早く解  
人と引て願ふ事れ我らに決りすべし。多背く者ありは首と切  
るし禁とせし法役人ホ告て云既成の事りふと云く。解取人等も

去り逃回る。只一人もけりあはれ李逵が云あはれ汝らが内中人  
假に解取人とあつて我前めく對せし我戯れホ是罪と改りせん  
法役人是と高張して。当人の掌守と解取人ホあをせり争とけり  
とと解へしあはれば李逵友人の解取人と見て汝ら何ゆへ争いと  
いしとやと問る処小先一人が云うらん。彼者痛く柔を打ぬる  
柔敵くあををけり。解取人知縣相公事と公小笑ひく。一人も  
一人が云彼く。これ柔と罵りしゆ。柔彼者と打ぬ相公これと  
多し李逵は云と聞て云うらん打らるものハ豪傑あはれば者に罪あり  
打らるる者ハ懦弱あはれば者に罪ありと。法役人小命ど打れら  
者小頭枷と掛束り縣門の辺に追おせし。彼も脱びして二此  
斧とては提撞に衙門の外にあられば法の民あをと見りて之は一

とぞ一々り。李達已小縣節と馳去り。越不穆弘相違へぬり。云々  
 法政於於て是下の見之ざうと憂へぬ。是下は越不穆弘相違へぬり。何事とあり。  
 かくのぞれ装束とぞ。早く山陣にあり。則李達がよ  
 と携へて有人舟。免がて。馳回。己に金沙灘にあり。一は法人  
 李達を糶束と云く。去らふ。笑ひ。李達公服と云く。てよに舟と携  
 束。忠義我當ふぬ。宇治とあり。越に法政於於は舟と云く。去ら  
 嘆ひ。宋の太ふ罵つ。云汝何ぞめくの。大膽あるや。此は我  
 不知。せむと山とあり。越に於て。禍と悪め。罪まされ。死ふ。ぬれ  
 向後。翁と改め。再び。何とと。做せ。我。免す。後。李達  
 拜伏。して。恭。一。罪と。謝。己に。忠義。當と。退き。去り。梁山泊。是。り  
 人。平。安。あ。て。毎。日。武。義。を。演。弓。馬。と。學。んで。官。軍。と。防。人。値。と

の。後。一。々。り。相。又。泰安。別。より。い。是。ま。で。宋。の。が。糶。束。に。方。糶。束。の。一。事  
 と。去。一。々。り。宋。系。へ。進。奏。次。又。去。知。より。も。表。文。と。め。つ。宋。の。が。一  
 と。奏。一。々。り。時。道。若。皇。帝。の。爲。に。深。んで。一。月。を。り。政。事。を。皆  
 あり。は。日。始。て。脚。疾。瘡。な。れば。朝廷。へ。出。脚。あ。つ。る。事。を。皆。一。文。武  
 の。友。人。各。各。金。階。ふ。列。り。皆。万。策。と。奏。一。々。り。殿。内。の。官。人。各。各。声。に。呼  
 つ。云。今。天。下。の。内。小。事。あ。は。早。く。天。下。へ。奏。聞。あ。れ。そ。の。あ。は。早  
 く。退。却。あ。ら。う。是。毎。の。例。式。あり。進。奏。の。は。も。と。出。て。奏。一。々。り。  
 臣。が。院。署。の。内。小。事。所。より。の。表。文。と。多。く。收。り。て。あ。れ。宋。の。あ。か。は  
 方。と。強。勁。一。公。抱。一。て。府。州。あ。り。庫。花。と。却。一。民。百。姓。と。殺。害。し  
 貪。厭。に。一。て。足。と。知。守。友。軍。も。あ。は。を。制。す。る。能。は。と。奏。せ。り。  
 一。々。り。勤。捕。と。あ。さ。む。ん。べ。後。一。々。り。大。ひ。ある。患。と。あ。さ。む。一。々。り。言。上。は。天子

宣く去年正月上元の夜は絨京国と闘せり。今年又冬而ふり、  
 騷擾は眠先年より累次樞密院ふ令とて、許多の友軍とて向  
 梁山泊と征伐せしむるも、今ふあつて回奏せば、勝放つんと宣ひ、  
 御史大夫崔靖進み出奏して云、臣久しく望み、自今梁山泊一面  
 の大旗を立て、天行道と云、字と書り、皆民を懼むの  
 術なり。民の心已ふ服せり。怪しく兵を加ふべし、倘或は虚  
 ふあつて、遼国の軍馬境を犯さば、西の軍彼此遮掩せらるべし。  
 臣が憂ふは、一統を按ずるに、未だ未だ危人の皆、山間七令の半  
 ならず、名を刑を犯し、一身を避るふ所あり。よろしく、名山、林、不道を  
 隠して、嘯聚し、遠くあせり。若一討の丹、沼とび、湯て光、緑  
 寺の官人ふ令とて、申酒、珍羞と持し、梁山泊に差し、甜、詰

と以て、人々と格闘し、是まの罪過と赦して、軍とせし、  
 馬もつて、遼国の敵と治せ、堂と使ふり、や、只形く、階下、清  
 聖慮と廻ら、一とて奏し、天子は肯と逐し、一、囚と召さ  
 をありとて、是即、激茶の大尉官、陳宗、召と召て、勅使とあり、丹、沼、兵  
 美酒と持し、梁山泊へ、きん、さるべしと、勅使有る、は、勅使、梁山泊、  
 到る、の、石、つ、ふも、勅書、做大ありとて、豪傑怒つ、社、破、く、勅使、を、罵、り  
 悲哀の、強、候、不、遇、し、ぬ、這、く、ぬ、糸、さ、る、の、以、身、う、ん、七、篇、目、ふ、洋、あり

天保九戊戌年初秋發兌

大坂

河内屋茂兵衛  
河内屋長兵衛  
勝尾屋六兵衛

書肆

江戸

前川彌兵衛  
角丸屋甚助  
英大助  
丁子屋平兵衛

和漢  
西洋

書籍賣捌處

群玉堂

河内屋茂兵衛

神書信  
繪本  
手邊  
後改町三休橋西入  
河内屋孫兵衛



